IV

(Akty přijaté před 1. prosincem 2009 podle Smlouvy o ES, Smlouvy o EU a Smlouvy o Euratomu)

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 30. září 2009

o opatření, které přijala Itálie s cílem pomoci společnosti Sandretto Industrie srl (C 19/08 (ex NN 13/08))

(oznámeno pod číslem K(2009) 7184)

(Pouze italské znění je závazné)

(Text s významem pro EHP)

(2010/215/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 88 odst. 2 první pododstavec této smlouvy,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, a zejména na čl. 62 odst. 1 této dohody,

poté, co vyzvala zúčastněné strany k podání připomínek v souladu s výše uvedenými ustanoveními, a s ohledem na tyto připomínky,

vzhledem k těmto důvodům:

I. **POSTUP**

(1) Dne 29. ledna 2007 schválila Komise podporu na záchranu ve výši 5 milionů EUR ve prospěch společnosti Sandretto Indusrie Srl (dále jen „Sandretto") [1]. Podpora sestávala ze záruk za dvě úvěrové linky poskytnuté soukromými bankami, jejichž podmínky měly být stanoveny po schválení Komisí. Při oznámení podpory na záchranu se Itálie zavázala, že záruky ukončí nejpozději šest měsíců po jejich poskytnutí a že do šesti měsíců ode dne schválení podpory Komisi poskytne plán restrukturalizace společnosti Sandretto.

(2) Jelikož Komise neobdržela žádné informace o dalším postupu, zaslala Itálii dne 14. prosince 2007 dopis se žádostí o nové informace o této věci (č. j. dopisu D/54995).

(3) Itálie odpověděla dopisem ze dne 21. ledna 2008 (č. j. A/1233) a informovala Komisi, že podpora byla poskytnuta ve dvou částech, a to dne 24. července 2007 a dne 13. srpna 2007.

(4) Dopisem ze dne 23. ledna 2008 (č. j. D/50314) Komise Itálii požádala, aby potvrdila, že záruka skončí dne 24. ledna 2008, nebo aby předložila plán restrukturalizace, a sdělila jí, že pokud neobdrží okamžitou odpověď, navrhnou útvary Komise zahájení formálního vyšetřovacího řízení.

(5) Itálie odpověděla dne 8. února 2008 (č. j. A/2526) a informovala Komisi, že první část záruky skončila dne 24. ledna 2008 a že po několika neúspěšných pokusech o prodej aktiv společnosti byl příslušný soud včas vyrozuměn, že se řízení může změnit na návrh na vyhlášení úpadku.

(6) Rozhodnutí o zahájení řízení podle čl. 88 odst. 2 Smlouvy (dále jen „rozhodnutí o zahájení řízení") bylo zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie* a zúčastněné strany byly vyzvány k podání připomínek [2]. Itálie zaslala připomínky dopisem ze dne 19. května 2008 (č. j. A/9253). Od ostatních zúčastněných stran nebyly obdrženy žádné připomínky.

(7) Komise si následně vyžádala doplňkové informace dopisem ze dne 20. srpna 2008 (č. j. D/53263), na nějž italské orgány odpověděly dne 18. září (č. j. A/19134), a dopisem ze dne 20. října 2008 (č. j. D/54063), na nějž italské orgány odpověděly dne 4. listopadu (č. j. A/23219).

II. **POPIS**

Příjemce

(8) Společnost Sandretto vyrábí a prodává vstřikovací lisy pro termoplasty. Byla založena v roce 1947 jako Fratelli Sandretto a od té doby došlo k několika změnám názvu i formy společnosti. V době poskytnutí podpory, tj. v roce 2007, měla společnost Sandretto obrat ve výši 30 milionů EUR a zaměstnávala 340 osob; společnost představovala významný zdroj činnosti pro místní hospodářství se dvěma výrobními závody nacházejícími se v obcích Grugliasco a Pont Canavese v provincii Turín, přičemž obě oblasti jsou způsobilé pro podporu podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy.

[1] Rozhodnutí N 802/06 (Úř. věst. C 43, 27.2.2007, s. 2).

[2] Úř. věst. C 137, 4.6.2008, s. 12.

(9) V březnu 2006 vyhlásila společnost platební neschopnost a poté bylo schváleno zahájení řízení nazvaného „mimořádná správa“, což společnosti umožnilo pokračovat v činnosti ([3]). Nakonec však bylo rozhodnuto, že by společnost měla ukončit podnikání, a v souladu s postupem stanoveným v legislativním nařízení č. 270/99 ([4]) zahájil zvláštní správce likvidaci společnosti, a tudíž prodej jejích aktiv, a to na základě povolení vydaného odpovědným ministerstvem dne 27. února 2007.

(10) Byla zveřejněna řada veřejných nabídek na prodej převážné části aktiv společnosti ([5]), avšak bezúspěšně, a to až do dne 24. května 2008, kdy bylo dosaženo předběžné dohody s brazilskou společností Indústrias Romi SA, která dne 12. června 2008 vedla k podpisu konečné smlouvy mezi společností Sandretto a italskou dceřinou společností kupujícího, Romi Italia.

(11) Dne 29. července 2008 potvrdil tento prodej okresní soud (*Tribunale*) v Turíně s tím, že od tohoto dne společnost Sandretto zcela ukončí podnikání a jakmile budou její aktiva rozdělena mezi její věřitele, zanikne jako právnická osoba.

Opatření podpory

(12) Ačkoliv podpora na záchranu byla schválena dne 29. ledna 2007, úvěrové linky ve výši 5 milionů EUR byly poskytnuty téměř šest měsíců ode dne schválení, první dne 24. července 2007 a druhá dne 13. srpna 2007. Podle Itálie potřebovali správci tuto dobu k výběru soukromých bank, které poskytnou úvěr, a k dohodnutí podmínek financování s těmito bankami.

(13) Podpora měla podobu záruky za dvě úvěrové linky (každá ve výši 2,5 milionu EUR), které poskytla Banca Popolare di Novara e Banca Intesa Sanpaolo.

(14) Podle Itálie byla záruka související s první splátkou podpory uplatněna dne 24. ledna 2008. Itálie nepředložila ve lhůtě šesti měsíců od vydání schvalujícího rozhodnutí plán restrukturalizace společnosti (nebo její likvidace). Po zahájení formálního vyšetřovacího řízení Itálie Komisi informovala, že byly uplatněny veřejné záruky za oba úvěry ([6]).

III. DŮVODY PRO ZAHÁJENÍ ŘÍZENÍ

(15) V rozhodnutí o zahájení řízení vyslovila Komise názor, že nic nenasvědčuje tomu, že společnost Sandretto neměla po uplynutí šestiměsíční lhůty (tj. dne 24. ledna 2008) od poukázání první splátky prospěch z podpory na záchranu.

(16) Komise mimoto vyslovila pochybnosti ohledně skutečnosti, zda by podpora na záchranu poté, co byla protiprávně prodloužena, mohla být považována za podporu na restrukturalizaci, která by mohla být slučitelná podle bodů 34 až 51 pokynů Společenství pro státní podporu na záchranu a restrukturalizaci podniků v obtížích (dále jen „pokyny“) ([7]), zejména při neexistenci plánu restrukturalizace.

IV. PŘIPOMÍNKY ITÁLIE

(17) Italské orgány zaslaly připomínky dopisem ze dne 18. května 2008, v němž Komisi informovaly, že dotčené banky uplatnily záruky vztahující se na dvě splátky úvěru vyplacené dne 24. července a 13. srpna 2007, a to dne 23. března, resp. 4. dubna 2008.

(18) Italské orgány uvedly, že pohledávka státu za společností Sandretto po uplatnění záruky byla „prededucibile“. To znamená, že při vymáhání dluhu má stát přednost před běžnými věřiteli. Podle italských orgánů lze s přiměřenou jistotou očekávat, že bude možné navrácení podpory v plné výši.

(19) Italské orgány mimoto poskytly informace o stavu likvidace společnosti Sandretto a o veřejných nabídkách vyhlášených na prodej aktiv společnosti Sandretto v období mezi červnem 2007 a květnem 2008, které vedly k částečnému nabytí podniku společností Romi Italia.

(20) V reakci na žádosti Komise týkající se prodeje určitých aktiv společnosti Sandretto společnosti Romi Italia italské orgány následně poskytly níže uvedené informace.

(21) Společnost Romi Italia získala část aktiv společnosti Sandretto za částku ve výši 7,9 milionu EUR. Tato cena byla nižší než cena, kterou byla společnost oceněna v červnu 2007, jednalo se však o nejvyšší cenu, jež byla nabídnuta po několika neúspěšných veřejných nabídkách na prodej. Podle italských orgánů je tudíž nutno mít za to, že tato cena odráží tržní hodnotu dotčených aktiv.

(22) Ode dne 29. července 2008 společnost Sandretto zcela ukončila podnikání na základě příkazu vydaného okresním soudem v Turíně a jakmile budou její aktiva rozdělena mezi její věřitele, zanikne jako právnická osoba.

(23) Italské orgány rovněž zdůraznily, že společnost Romi Italia nepřevzala žádný ze stávajících závazků společnosti Sandretto. Společnost Sandretto ukončila veškeré pracovní smlouvy se svými zaměstnanci a společnost Romi Italia uzavřela nové a odlišné smlouvy, přičemž

([3]) Článek 54 legislativního nařízení (*decreto legislativo*) č. 270 z roku 1999, viz poznámka pod čarou č. 4.

([4]) Kterým se stanoví nová pravidla pro mimořádnou správu velkých podniků nacházejících se v platební neschopnosti podle paragrafu 1 zákona č. 274 ze dne 30. července 1998, vyhlášené v *Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana* č. 185, 9.8.1999.

([5]) Zbývající aktiva se skládají v zásadě z muzea Sandretto, které vystavuje četné exponáty dokládající design plastických hmot.

([6]) Viz bod 17.

([7]) Úř. věst. C 244, 1.10.2004, s. 2.

pouze některé z nich byly uzavřeny s bývalými zaměstnanci společnosti Sandretto. Společnost Romi Italia nenastoupila na místo společnosti Sandretto v žádném ze vztahů s bývalými zástupci, dodavateli nebo zákazníky společnosti Sandretto, nýbrž pouze převzala smlouvy, jež byly naprosto nezbytné pro chod podniku (smlouvy o dodávkách plynu a elektřiny nebo o údržbě a bezpečnostních službách).

V. **POSOUZENÍ**

V.1 **Existence státní podpory**

(24) Komise se domnívá, že opatření podpory na záchranu představuje státní podporu ve smyslu čl. 87 odst. 1 Smlouvy o ES. Opatření má podobu záruk, které představují výhodu financovanou ze státních prostředků. Opatření je selektivní, jelikož je omezeno na společnost Sandretto, a může narušit hospodářskou soutěž tím, že společnosti Sandretto poskytlo výhodu v porovnání s ostatními konkurenty, kteří podporu neobdrželi. Na trhu, na němž působí společnost Sandretto, mimoto existuje velká míra obchodní výměny mezi členskými státy ([8]).

V.2 **Slučitelnost podpory na záchranu**

(25) Podle bodu 25 písm. a) pokynů musí podpora na záchranu skončit v období nepřesahujícím šest měsíců od poukázání první splátky danému podniku.

(26) V daném případě byla první splátka podpory vyplacena dne 24. července 2007. Záruka proto měla být ukončena do dne 24. ledna 2008, jak potvrdily italské orgány ve svém podání ze dne 2. února 2008 ([9]).

(27) Při oznámení podpory na záchranu se Itálie zavázala, že záruka skončí nejpozději šest měsíců po jejím poskytnutí a že do šesti měsíců ode dne schválení podpory Komisi předloží plán restrukturalizace společnosti Sandretto.

(28) Itálie však nepředložila žádný plán restrukturalizace (nebo likvidace) společnosti. Místo toho byla po uplynutí stanoveného šestiměsíčního období uplatněna záruka, takže společnost Sandretto nyní státu dluží částku ve výši 5 milionů EUR. Itálie dosud neprokázala, že tento dluh vůči státu byl splacen.

(29) Splněny nejsou rovněž podmínky pro prodloužení stanovené v bodě 26 pokynů. V bodě 26 pokynů je uvedeno, že podporu na záchranu lze prodloužit, dokud Komise neučiní rozhodnutí o plánu restrukturalizace, byl-li takový plán předložen v šestiměsíční lhůtě, přičemž v daném případě tomu tak není.

([8]) Body 4–6 schvalujícího rozhodnutí uvedeného v poznámce pod čarou č. 1.

([9]) Body 16–18 rozhodnutí o zahájení řízení.

(30) Prodloužení záruky po uplynutí šesti měsíců nelze považovat rovněž za (protiprávní) podporu na restrukturalizaci, jelikož nebyl oznámen plán restrukturalizace ani žádné opatření, jež by splňovalo podmínky stanovené v bodě 34 a následujících bodech pokynů.

(31) Je proto nutno vyvodit závěr, že podpora na záchranu byla použita v rozporu se schvalujícím rozhodnutím a nelze ji považovat za slučitelnou podporu na restrukturalizaci, jelikož není splněna žádná z podmínek stanovených v pokynech.

(32) Po uplynutí šestiměsíčního období stanoveného ve schvalujícím rozhodnutí měla společnost mimoto nadále prospěch z podpory na záchranu, a Komise proto uvádí, že ode dne 24. ledna 2008 bylo opatření podpory zneužito ve smyslu čl. 1 písm. g) nařízení Rady (ES) č. 659/1999 ze dne 22. března 1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES ([10]) (dále jen „procesní nařízení“), jelikož je příjemce využíval v rozporu s rozhodnutím přijatým na základě čl. 4 odst. 3 uvedeného nařízení.

V.3 **Navrácení podpory**

(33) V 15. bodě odůvodnění procesního nařízení je uvedeno, že by zneužití podpory mohlo ovlivnit fungování vnitřního trhu podobným způsobem jako protiprávní podpora, takže by ohledně ní měly být použity podobné postupy.

(34) V článku 14 procesního nařízení je uvedeno, že je-li v případech protiprávní podpory přijato záporné rozhodnutí, Komise rozhodne, že dotyčný členský stát učiní všechna nezbytná opatření, aby příjemce podporu navrátil. Článek 16 stanoví, že v případech zneužití podpory se použije přiměřeně článek 14. Kvůli zneužití podpory poskytnuté společnosti Sandretto po dni 24. ledna 2008 proto musí Itálie učinit všechna nezbytná opatření pro navrácení podpory s úrokem splatným ode dne, kdy byla zneužitá podpora příjemci k dispozici, až do dne jejího navrácení.

(35) Po udělení podpory došlo k prodeji aktiv, a to zcela v souladu s likvidačním řízením podle italského práva ([11]), takže Komise musí ověřit, zda mohla být výhoda přenesena na kupujícího. Komise musí proto přezkoumat, zda byla aktiva prodána za tržní cenu. Pokud by se ukázalo, že aktiva byla ve skutečnosti prodána za nižší cenu, než je jejich tržní hodnota, inkasní příkaz je nutno rozšířit tak, aby zahrnoval kupujícího ([12]).

([10]) Úř. věst. L 83, 27.3.1999, s. 1.

([11]) Viz 9. bod odůvodnění výše.

([12]) Oznámení Komise „Cesta k účinnému provádění rozhodnutí Komise, jimiž se členským státům nařizuje zajistit navrácení protiprávní a neslučitelné podpory“, body 32–35 (Úř. věst. C 272, 15.11.2007, s. 4).

(36) Na žádost Komise italské orgány Komisi informovaly ([13]), že společnost Romi Italia získala většinu aktiv společnosti Sandretto za celkovou částku ve výši 7,9 milionu EUR, která se skládala z částky ve výši 2,48 milionu EUR za držení podílů v zahraničních společnostech a částky ve výši 5,42 milionu EUR za ostatní hmotná a nehmotná aktiva (stavby, stroje, ochranné známky). Cena dosažená za hmotná a nehmotná aktiva (5,42 milionu EUR) byla nižší, než cena, kterou byla tato aktiva oceněna v červnu 2007 (7,5 milionu EUR). Tato cena však byla vyšší než ostatní nabídky předložené v rámci likvidačního řízení. Podle italských orgánů je tudíž nutno mít za to, že tato cena odráží tržní hodnotu dotčených aktiv.

(37) Z přezkumu smluv mezi společnostmi Sandretto a Romi Italia a podání italských orgánů vyplývá, že společnost Romi Italia nepřevzala žádné závazky společnosti Sandretto. Společnost Sandretto ukončila všechny pracovní smlouvy a společnost Romi Italia uzavřela nové pracovní smlouvy, přičemž pouze některé z nich byly uzavřeny s bývalými zaměstnanci společnosti Sandretto. Společnost Romi Italia nenastoupila na místo společnosti Sandretto v žádném ze vztahů s bývalými zástupci, dodavateli nebo zákazníky společnosti Sandretto, nýbrž pouze převzala smlouvy, jež byly naprosto nezbytné pro chod podniku.

(38) Vzhledem ke všem výše uvedeným skutečnostem vyvodila Komise závěr, že společnost Romi Italia fakticky nepokračuje v činnosti společnosti Sandretto. Komise se proto domnívá, že dotyčnou transakcí byl prodej aktiv, nikoli fungujícího podniku. Na základě informací, které měla Komise k dispozici v době přijetí tohoto rozhodnutí, neměla důvod se domnívat, že cena, kterou zaplatila společnost Romi Italia, nebyla tržní cenou.

(39) Komise proto zastává názor, že podpora poskytla výhodu pouze společnosti Sandretto a že výhoda nebyla přenesena na společnost Romi Italia. Podporu by proto měla navrátit přímo společnost Sandretto.

VI. **ZÁVĚR**

(40) Komise uvádí, že podpora na záchranu ve výši 5 milionů EUR, která byla prodloužena po dni 24. ledna 2008 a z níž měla prospěch společnost Sandretto do doby, dokud dne 29. června 2009 zcela neukončila své podnikání, byla zneužita a nelze ji považovat za slučitelnou se společným trhem, Itálie proto musí zajistit její navrácení příjemcem, tj. společností Sandretto,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Státní podpora ve výši 5 milionů EUR, kterou poskytla Itálie a která byla zneužita, jelikož byla společnosti Sandretto Industrie srl nadále k dispozici po dni 24. ledna 2008, je neslučitelná se společným trhem.

Článek 2

1. Itálie zajistí navrácení podpory uvedené v článku 1 příjemcem.

2. Částky, které mají být navráceny, podléhají úrokům ode dne, kdy byly příjemci k dispozici, až do dne, kdy byly skutečně získány zpět.

3. Úroky se vypočtou jako složený úrok v souladu s kapitolou V nařízení (ES) č. 794/2004 v platném znění ([14]).

4. Itálie s účinkem ode dne přijetí tohoto rozhodnutí zruší veškeré zbývající platby podpory uvedené v článku 1.

Článek 3

1. Navrácení podpory uvedené v článku 1 musí být okamžité a skutečné.

2. Itálie zajistí, aby toto rozhodnutí bylo provedeno ve lhůtě čtyř měsíců ode dne jeho oznámení.

Článek 4

1. Do dvou měsíců od oznámení tohoto rozhodnutí poskytne Itálie Komisi tyto informace:

a) celková částka (jistina a úroky), kterou má příjemce navrátit;

b) podrobný popis již přijatých a plánovaných opatření k dosažení souladu s tímto rozhodnutím;

c) doklady prokazující, že příjemci bylo nařízeno podporu vrátit.

2. Itálie bude Komisi informovat o vývoji vnitrostátních opatření přijatých s cílem vykonat toto rozhodnutí až do úplného navrácení podpory uvedené v článku 1. Na žádost Komise neprodleně předloží informace o již přijatých a plánovaných opatřeních k dosažení souladu s tímto rozhodnutím. Itálie poskytne rovněž podrobné informace o částkách podpory a úroků, které již příjemce navrátil.

([13]) Viz 7. bod odůvodnění výše.

([14]) Nařízení Komise (ES) č. 794/2004 ze dne 21. dubna 2004, kterým se provádí nařízení Rady (ES) č. 659/1999, kterým se stanoví prováděcí pravidla k článku 93 Smlouvy o ES (Úř. věst. L 140, 30.4.2004, s. 1).

Článek 5

Toto rozhodnutí je určeno Italské republice.

V Bruselu dne 30. září 2009.

Za Komisi
Neelie KROES
členka Komise